

TRANSPORTRICHTLINIEN



INTERNATIONAL TUBE, FITTINGS AND COMPONENTS FAIR

04. - 06. Oktober 2011 - São Paulo - Brasilien

INHALTSVERZEICHNIS

1. ZENTRALE KOORDINATIONSSTELLE & ANSPRECHPARTNER
2. TERMINPLANUNG
3. DOKUMENTATION
4. ADRESSIERUNGSVORSCHRIFTEN
5. MARKIERUNG & VERPACKUNG
6. WICHTIGE INFORMATIONEN & ANMERKUNGEN
7. TRANSPORTVERSICHERUNG
8. HAFTUNG
9. HINWEIS

ANLAGE: VORLAGE RECHNUNG / VORLAGE PACKLISTE

1. ZENTRALE KOORDINATIONSTELLE & ANSPRECHPARTNER

SCHENKER DEUTSCHLAND AG
 Geschäftsstelle Düsseldorf - Messe
 Übersee Messen
 Großenbaumer Weg 8
 40472 Düsseldorf

TELEFON: 0211 - 650 459 - 0 / **Durchwahl**
TELEFAX: 0211 - 650 459 - 35

ANSPRECHPARTNER	DURCHWAHL	EMAIL
Torsten Schafer	-27	torsten.schafer@dbschenker.com
Oliver Henrich	-33	oliver.henrich@dbschenker.com

2. TERMINPLANUNG ***DEN GENAUEN TERMIN STIMMEN WIR INDIVIDUELL MIT IHNEN AB***

ANMELDUNG UND DOKUMENTE SEE / LUFT

- KW 29 / 34** → Meldung des Transportvolumens an SCHENKER Düsseldorf
- KW 30 / 35** → Übermittlung der Dokumente zur Prüfung

SEEFRACHT

- KW 31 LCL** → Geplante Übernahme ab Werk (Bundesgebiet)
- KW 32 FCL** → Geplante Gestellung des Containers ab Werk (Bundesgebiet)

LUFTFRACHT

- KW 36** → Geplante Übernahme ab Werk (Bundesgebiet)

3. DOKUMENTATION SEEFRACHT / LUFTFRACHT

DIE NACHFOLGENDEN DOKUMENTE BENÖTIGEN WIR VON IHNEN:

- **Handelsrechnung (Vorlage)** (1-fach im Original & 1-fach in Kopie)
- **Packliste (Vorlage)** (1-fach im Original & 1-fach in Kopie)
- **Hold Harmless Letter (Vorlage)** (1-fach im Original & 1-fach in Kopie)
- **Ausfuhrbegleitdokument ABD / MRN** (1-fach in Kopie)
- **Bestätigung der Messeanmeldung** (1-fach in Kopie)
- **Kataloge, Fotos, technische Beschreibung der Exponate** (1 Satz)
- **Versicherungszertifikat** (inkl. Agenten/Havariekommissar) (1-fach in Kopie)

3.1. ERFORDERLICHE ANGABEN IN DEN DOKUMENTEN

Für die Zollabwicklung müssen Handelsrechnung und Packliste die folgenden Angaben **in Englisch** verbindlich enthalten:

VOLAGE HANDELSRECHNUNG MIT IHREM BRIEFKOPF ZU VERSEHEN:

- Anzahl und Einheit je Artikel
- Exakte Warenbeschreibung je Artikel in Englisch
- 8-stellige Zollltarifnummer (HS Code / BTN Nr.) je Artikel
- Model-/ Seriennummer, Typenbezeichnung und Ursprungsland je Artikel
- Netto-Gewicht in kgs je Artikel
- Gesamt Netto- und Bruttogewicht in kgs
- Einzel- und Gesamtwarenwert je Artikel in USD
- FOB-Wert in USD / CFR-Wert in USD
- Original Unterschrift und Original Firmenstempel

Für die temporäre Zollabfertigung bitte folgenden Zusatz mit aufführen:

Carga destinada a Tubotech '2011, entre 4-6/10/2011, no Imigrantes Exhibitions Center - São Paulo - SP - Brasil e retornara a origem apos o evento.

Carga destinada ao Porto Seco conforme I.N. 248/02.

Für die permanente Zollabfertigung bitte folgenden Zusatz mit aufführen:

Carga destinada a Tubotech '2011, entre 4-6/10/2011, no Imigrantes Exhibitions Center - São Paulo - SP - Brasil.

Carga destinada ao Porto Seco conforme I.N. 248/02.

VORLAGE PACKLISTE MIT IHREM BRIEFKOPF ZU VERSEHEN:

- Packstück Nummer (1 of ...)
- Abmessungen je Packstück in Meter (LxBxH)
- Brutto-Gewicht je Packstück und Brutto-Gesamtgewicht in kgs
- Anzahl und Einheit
- Exakte Warenbeschreibung/Produktname je Artikel in Englisch
- 8-stellige Zollltarifnummer (HS Code / BTN Nr.) je Artikel
- Model-/ Seriennummer und Typenbezeichnung
- Ursprungsland je Artikel
- Original Unterschrift und Original Firmenstempel

Bitte nutzen Sie ausschließlich die beigefügten Vordrucke. Bitte beachten Sie außerdem, dass für die temporäre und definitive Einfuhr separate Handelsrechnungen / Packlisten erstellt werden müssen.

4. ADRESSIERUNGSVORSCHRIFTEN

Alle Dokumente (Handelsrechnung und Packliste) für die

- a.) **temporäre** Einfuhr jeder Art
als auch für die
- b.) **definitive** Einfuhr (Broschüren, Verbrauchsmaterialien, Werbegeschenke)

müssen wie folgt adressiert sein:

Consignee:

Barter Comercio Internacional Ltda

CNPJ: 68.134.212/0001-03

IE: 11342689118

Rua Frei Caneca, 739 - 60. andar

Cep: 01307-001 - São Paulo - SP Brasil

Tel.: +55 11 3218-7000 / Fax: +55 11 3218-8181

Exporter

Ihre vollständige Anschrift

Für Sendungen, die **im Vorfeld bereits verkauft** sind, bitten wir Sie um vorherige Rücksprache hinsichtlich der Adressierung der Dokumente.

5. MARKIERUNG & VERPACKUNG

MARKIERUNG:

Neben den SCHENKER Kolti-Aufklebern sollten die Packstücke klare, nicht entfernbare Markierungen tragen. Eine eindeutige Nummerierung und Kennzeichnung ist für die Identifikation bei der Zollvorführung zwingend vorgeschrieben.

Zum Beispiel bei 4 Packstücken: 1/4 , 2/4 , 3/4 , 4/4

Zur Kennzeichnung verwenden Sie bitte unsere Markierungsvorlage oder kennzeichnen Sie Ihre Packstücke an zwei gegenüberliegenden Seiten bitte wie folgt:

- **6th Tubotech '2011**
- **Case #:** ____ of ____
- **Exhibitors Name:**
- **Booth #:**
- **AWB or B/L:**
- **Dimensions (cm):** ____ x ____ x ____
- **Gross weight (kgs):**
- **Att: FIORDE Logistica Internacional / TTI LOG (+55 11 3218-7000)**

Die Angaben auf den Packstücken müssen mit den Angaben in den Dokumenten übereinstimmen.

VERPACKUNG:

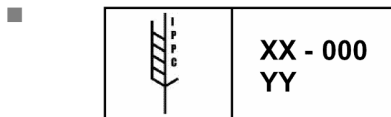
Zur Verminderung des Schadenrisikos und zum Schutz vor transport- und witterungsbedingten Einflüssen empfehlen wir eine, den besonderen Anforderungen Ihrer Exponate angepasste Verpackung zu wählen. Wir empfehlen eine stabile, leicht zu öffnende und leicht wiederverschließbare Überseeverpackung. Von Kartonage und Einwegpaletten raten wir ab.

Bitte ziehen Sie bei der Wahl der Verpackung in Betracht, dass die Sendungen eventuell im Freien zwischengelagert werden. In diesem Zusammenhang möchten wir darauf hinweisen, dass vor Ort keine neuen Verpackungen angeboten werden können.

Bei größeren Packstücken müssen der Schwerpunkt und die Seilanschlagstellen deutlich gekennzeichnet sein.

Bitte beachten Sie, dass Waren für die temporäre Einfuhr und Waren für die definitive Einfuhr getrennt von einander verpackt werden müssen!

Alle Holzverpackungen müssen außerdem den gültigen ISPM 15 Anforderungen entsprechen und an zwei gegenüberliegenden Seiten die IPPC-Markierung aufweisen. Muster des IPPC-Stempels wie folgt:



6. WICHTIGE INFORMATIONEN UND ANMERKUNGEN

Für die Exportzollabfertigung erstellen Sie bitte ein Ausfuhrbegleitdokument ABD/MRN, das auch bei einem Warenwert von unter EUR 1000,- von Ihrem Binnenzollamt zolltechnisch abfertigt sein muss.

Die Zollabfertigung in Brasilien erfolgt auf Basis der in Ihren Dokumenten gemachten Angaben. Alle nach Brasilien importierten Waren, ob temporär oder definitiv eingeführt, müssen mit einer Zolltarifnummer (H.S. Code) auf der Handelsrechnung versehen werden. Im Vorfeld benötigen wir hierzu eine Kopie der von Ihnen erstellten Dokumente, sowie einen Satz Kataloge/Broschüren bzw. technische Beschreibungen der Exponate.

Die Dokumente müssen unbedingt vor Verladung durch die Zollbeteiligten in São Paulo geprüft und bestätigt werden.

Waren zur temporären Einfuhr müssen strikt getrennt von Waren zur definitiven Einfuhr dokumentiert, verpackt und versendet werden.

Alle temporär eingeführten Waren müssen nach Messeende auch zwingend wieder re-exportiert werden.

Sobald ein Importzollantrag (temporär oder definitiv) bei den Zollbehörden eingereicht wurde, können keine Änderungen Ihrer Angaben erfolgen. Bei Unstimmigkeiten haben die lokalen Zollbehörden das Recht, die von Ihnen gemachten Angaben über den Warenwert an die marktüblichen Preise anzupassen.

Alle permanenten Importe obliegen Einfuhrabgaben in Brasilien.

Es erfolgt grundsätzlich eine zollamtlich angeordnete Zollbeschau in deren Rahmen u. a. die Model- und Seriennummern überprüft werden.

Bitte achten Sie penibel darauf, dass die Gewichtsangaben in den Dokumenten mit dem tatsächlichen Gewichten der Packstücke übereinstimmen. Bei Abweichungen erheben die brasilianischen Zollbehörden empfindliche Zollstrafen.

Sämtliche Werbegeschenke, Broschüren, Kataloge, Prospekte etc. werden definitiv in Brasilien eingeführt und sind zoll- und steuerpflichtig. Die Einfuhrabgaben werden Ihnen in Rechnung gestellt.

Von der Einfuhr von Lebensmitteln, Alkohol und Zigaretten wird dringend abgeraten.

7. TRANSPORTVERSICHERUNG

Für jede Sendung wird gemäß den ADSp eine Speditionsversicherung eingedeckt, sofern keine Verzichtserklärung Ihres Unternehmens vorliegt. Wir empfehlen jedoch erweiternd eine Transport- und Messeversicherung, welche SCHENKER vermittelnd für Sie eindecken kann.

Der Abschluss einer Transport- und Messeversicherung erfolgt nur aufgrund eines schriftlichen Auftrags. Bei Bedarf übersenden wir Ihnen gerne die entsprechende Dokumentation.

8. HAFTUNG

Wir arbeiten ausschließlich auf Grundlage der Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp) und, soweit diese für logistische Leistungen nicht gelten, nach den Logistik-AGB, jeweils neueste Fassung. Ziffer 23 ADSp beschränkt die gesetzliche Haftung für Güterschäden nach § 431 HGB für Schäden

- **in speditionellem Gewahrsam auf 5 EUR/kg**
- **bei multimodalen Transporten unter Einschluss einer Seebeförderung auf 2 SZR/kg (Sonderziehungsrechte)**
- **je Schadenfall auf 1 Mio EUR bzw. 2 SZR/kg, bzw. je Schadenereignis auf 2 Mio. EUR oder 2 SZR/kg je Schadenereignis, unabhängig davon, wie viele Ansprüche aus einem Schadenereignis erhoben werden, je nachdem, welcher Betrag höher ist.**

Soweit wir nach den Bestimmungen des Montrealer Übereinkommens haften, gilt Ziffer 27 ADSp nicht. Ziffer 27 ADSp gilt auch nicht als Erweiterung unserer Haftung durch Zurechnung des Verschuldens von Leuten oder sonstigen Dritten in den Fällen der Art. 36 CIM, Art. 21 CMNI oder § 660 HGB: Im Übrigen bleibt Ziffer 27 ADSp unberührt.

9. HINWEIS

Unsere Transportrichtlinien sollen Sie bei der Vorbereitung und Abwicklung Ihres Messetransports unterstützen. Aufgrund unvorhersehbarer Veränderungen der nationalen und/oder internationalen Bestimmungen können die vorstehenden Informationen aber keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben.

Für eine reibungslose und termingerechte Abwicklung Ihrer Messesendung bitten wir Sie um rechtzeitige Zusendung der notwendigen Transportdokumentation und frühzeitige Avisierung Ihrer Sendung.